

# CHARTERED INSTITUTE OF LINGUISTS

IoL Educational Trust

## Portuguese Spelling Reform

From 2009 some new spelling rules for Portuguese are coming into effect. Until 2012 examinations candidates can use either the old or the new spelling rules, provided that they use one form **consistently**. Candidates should specify in their scripts whether they use the old or new spelling.

From 2013, the **new spelling** must be used by all candidates.

Recommendations:

- One book recommended by a Portuguese (European) speaker was thought to be a good reference for Portuguese specialists and contains the integral text of the new agreement with practical exercises:  
"O Acordo Ortográfico" by Francisco Álvaro Gomes.
- Recommended by a Brazilian Portuguese speaker:  
A guide which shows a table with the 1990's changes and how they apply to the new rules:  
"Escrevendo Pela Nova Ortografia - Como usar as regras do novo acordo ortográfico da língua portuguesa", by Instituto Antônio Houaiss, PubliFolha, Rio de Janeiro, 2008, Segunda Edição.
- A website: <http://ramonpage.com/ortografia/> You type in the word as per old spelling, click on the button "Ortografia" (top right-hand corner) then check the word on the field below

Some candidates may also like something for quick reference. Some suggestions:

- Porto Editora, "Acordo Ortográfico, guia prático", 2008, ISBN 978-972-0-31942-5
- Casteleiro and Correia, "O novo acordo ortográfico. O que vai mudar na grafia do português", Texto, 2008. ISBN 978-972-47-3764-5
- A web search for "Português" and "acordo ortográfico" will also produce a large number of sites with information. English native speakers may prefer to search under ""Portuguese" and "spelling agreement" or "spelling reform" so they get the information in English.